

# 汉语教科书

上册

LEHRBUCH  
der  
CHINESISCHEN SPRACHE  
BAND I

时代出版社

# 漢語教科書

(上 冊)

北京大學外國留學生中國語文專修班編

時 代 出 版 社

1959年·北京

11231

汉语教科書 (德文本) 上册

---

时代出版社出版 (北京东总布胡同十号)

国际书店发行 京华印书局印刷

1959年2月北京初版第一次印刷 印张: 12<sup>5</sup>/<sub>1</sub> 插页: 7

开本: 850×1168<sup>1</sup>/<sub>32</sub> 印数: 1—10,662册 定價: 3.90元

---

LEHRBUCH  
der  
CHINESISCHEN SPRACHE

BAND I

Verfaßt von der Sonderabteilung für  
chinesischen Sprachunterricht für  
ausländische Studenten an der  
Peking-Universität

VERLAG DER EPOCHE  
PEKING 1959

## 內容提要

本書是北京大学外国留学生中国語文專修班一年級第一学期前十几个星期的教科書，分上下两册，上册 42 課，下册 30 課，并附有小詞典。內容包括語音和語法，講解深入淺出。学完本書不但可以应付日常生活，而且可以閱讀簡易的文章，为进一步学习專業打好汉语基础。本書不仅可作外国留学生的教科書，而且也可以供一般外国人学习汉语之用。

## INHALTSANGABE

Das vorliegende Lehrbuch ist von der Sonderabteilung für chinesischen Sprachunterricht für ausländische Studenten an der Peking-Universität herausgegeben worden. Es umfaßt den Unterricht in den ersten zehn Wochen des ersten Semesters des ersten Studienjahres. Es erscheint in zwei Bänden. Der erste Band enthält 42 Lektionen und der zweite enthält 30 Lektionen. Am Ende des Buches gibt es noch ein "Chinesisch-deutsches Wörterverzeichnis". Der Inhalt dieses Buches enthält Phonetik und Grammatik. Die Erklärung erfolgt vom Leichten zum Schweren. Nachdem man dieses Lehrbuch studiert hat, wird man in der Lage sein, nicht nur im täglichen Leben auf Chinesisch seine Gedanken auszudrücken, sondern auch einfache Artikel lesen zu können. Zugleich erhält man eine Grundlage für das Studium des Spezialfaches. Dieses Buch dient nicht nur als Lehrbuch für ausländische Studenten, sondern auch als Lehrbuch im Selbststudium.

# 上册目录

## Inhaltsverzeichnis (ERSTER BAND)

說 明 .....	9
Vorwort .....	11
緒 論 .....	15
Einführung .....	19
語 音 Phonetik	
第一課 Erste Lektion .....	27
1.1 母音 a, o, e, i, u, ü Die Vokale <b>a, o, e, i, u, ü</b>	
1.2 子音 b, d, g Die Konsonanten <b>b, d, g</b>	
1.3 拼音 Die Lautverbindung	
1.4 声調 (一) Die Töne (1)	
第二課 Zweite Lektion .....	35
2.1 子音 p, t, k, m, n, ng Die Konsonanten <b>p, t, k, m, n, ng</b>	
2.2 复合母音 Die zusammengesetzten Vokale	
2.3 母音带鼻音子音 Die Vokale mit Nasenlaut	
2.4 声調 (二) Die Töne (2)	
第三課 Dritte Lektion .....	42
3.1 子音 f, h, l, z, c, s Die Konsonanten <b>f, h, l, z, c, s</b>	
3.2 z, c, s 后面的舌尖前母音 Der hinter z, c, s stehende Vorderzungenspitzenvokal	
3.3 卷舌母音 er (-r) Der mit gerollter Zungenspitze gesprochene Vokal <b>er (-r)</b>	
3.4 汉字字素 (一) Die Zeichenelemente (1)	
第四課 Vierte Lektion .....	50
4.1 子音 zh, ch, sh, r, j, q, x Die Konsonanten <b>zh, ch, sh, r, j, q, x</b>	
4.2 北京話的語音結構 Die Lautbildung des Peking-Dialekts	

4.3	关于拼写法的四点注意 4 Dinge, die beim Schreiben mit der Lautschrift zu beachten sind	
4.4	汉字字素(二) Die Zeichenelemente (2)	
第五課	Fünfte Lektion.....	59
5.1	汉语拼音字母表 Die Tabelle der chinesischen Lautschrift	
5.2	母音表及子音表 Die Tabelle der Vokale und die Tabelle der Konsonanten	
5.3	复合母音和母音加鼻音子音表 Die Tabelle der zusammengesetzten Vokale und der Vokale mit Nasalauslauten	
5.4	汉字字素(三) Die Zeichenelemente (3)	
第六課	Sechste Lektion.....	65
6.1	变調 Die Veränderung der Tonhöhe	
6.2	汉字字素(四) Die Zeichenelemente (4)	
第七課	Siebente Lektion.....	72
7.1	声調总結 Die Zusammenfassung der Tonhöhen	
7.2	几种应该特別注意的声調 Einige Tonhöhen, die besonders zu beachten sind	
7.3	辨調 Die Unterscheidung der Tonhöhen	
7.4	汉字字素(五) Die Zeichenelemente (5)	
第八課	Achte Lektion.....	78
8.1	兒化韻 Die auf r auslautende Silbe	
8.2	多音节連讀 Wörter aus mehreren Silben	
8.3	汉字字素(六) Die Zeichenelemente (6)	
口語練習	Sprechübungen	
第九課	Neunte Lektion.....	88
第十課	Zehnte Lektion.....	92
第十一課	Elfte Lektion.....	97
第十二課	Zwölfte Lektion.....	103
基本語法	Elementargrammatik	
	“生詞”中的簡号 Abkürzungen für „Neue Wörter“.....	110

第十三課	Dreizehnte Lektion .....	111
13.1	体詞謂語句(一) Der Satz mit Nominalprädikat (1)	
13.2	体詞謂語句(一)的否定 Die Verneinung des Satzes mit Nominalprädikat (1)	
13.3	疑問句(一) Der Fragesatz (1)	
13.4	“你”和“您” Die Pronomen 你 und 您	
第十四課	Vierzehnte Lektion.....	119
14.1	名詞的量詞 Das Zahlwort für Substantive	
14.2	“一”的声調 Der Ton des Numerales 一	
14.3	形容詞謂語句 Der Satz mit Adjektivprädikat	
14.4	“多”和“少” Die Adjektive 多 und 少	
第十五課	Fünfzehnte Lektion .....	129
15.1	結構助詞“的”(一) Das Strukturhilfswort 的	
15.2	定語的排列 Die Anordnung der Attribute	
15.3	疑問句(二) Der Fragesatz (2)	
15.4	“們” Das Suffix 們	
15.5	“她”和“它” Die Pronomen 她 und 它	
第十六課	Sechzehnte Lektion .....	141
16.1	動詞謂語句 Der Satz mit Verbalprädikat	
16.2	動詞謂語句的否定 Die Verneinung des Satzes mit Verbalprädikat	
16.3	“有”的否定 Die Verneinung von 有	
16.4	動詞謂語句的提問 Die Fragestellung des Satzes mit Verbalprädikat	
第十七課	Siebzehnte Lektion .....	150
17.1	体詞謂語句(二) Der Satz mit Nominalprädikat (2)	

17.2	体詞謂語句(二)の否定 Die Verneinung des Satzes mit Nominalprädikat (2)	
17.3	“都”和“也” Die Adverbien 都 und 也	
17.4	“和” Die Konjunktion 和	
第十八課	Achtzehnte Lektion .....	161
18.1	体詞謂語句(一)和体詞謂語句(二) Die zwei Arten der Sätze mit Nominalprädikat	
18.2	形容詞謂語句和体詞謂語句(二) Der Satz mit Adjektivprädikat und der Satz mit Nominalprädikat (2)	
第十九課	Neunzehnte Lektion .....	169
19.1	疑問句(三) Der Fragesatz (3)	
19.2	用“叫”的体詞謂語句 Der Satz mit Nominalprädikat, in dem das Verb 叫 (heißen) als Satzband dient	
19.3	“一些” Der Ausdruck 一些	
第二十課	Zwanzigste Lektion .....	179
20.1	狀語 Die Adverbialbestimmung	
20.2	形容詞重疊 Die Verdoppelung von Adjektiven	
第二十一課	Einundzwanzigste Lektion .....	187
21.1	動賓結構 Die Konstruktion von Verb und Objekt	
21.2	程度補語 Das Komplement des Grades	
21.3	关于程度補語的注意事項 Anmerkungen beim Gebrauch des Komplements des Grades	
第二十二課	Zweiundzwanzigste Lektion.....	197
22.1	一百以下的称数法 Die Kardinalzahlen unter hundert	
22.2	“二”和“兩” Die Numeralien 二 und 兩	
22.3	“几”和“多少” Die Numeralien 几 und 多少	
22.4	“半” Das Numerales 半	

第二十三課	Dreiundzwanzigste Lektion.....	205
23.1	“在” Das Wort 在	
23.2	表示方位的名詞 Das ortsbezeichnende Substantiv	
23.3	方位詞“里边兒”的用法 Die Anwendung des ortsbezeichnenden Substantivs 里边兒	
第二十四課	Vierundzwanzigste Lektion.....	215
24.1	狀語和程度補語 Die Adverbialbestimmung und das Komplement des Grades	
24.2	狀語后的結構助詞“地”的應用 Die Anwendung des Strukturhilfswortes 地 nach der Adverbialbestimmung	
第二十五課	Fünfundzwanzigste Lektion.....	221
25.1	表示時間的名詞 Das die Zeit bezeichnende Substantiv	
25.2	年、月、日、時的表示法 Zur Bezeichnung des Jahres, des Monats, der Tage und der Stunde	
25.3	表示時間的詞語作狀語 Das die Zeit bezeichnende Substantiv als Temporalbestimmung	
25.4	“有” Das Wort 有	
第二十六課	Sechszwanzigste Lektion .....	232
26.1	能願動詞 Das modale Verb	
26.2	有关能願動詞的注意事項 Anmerkungen beim Gebrauch der modalen Verben	
第二十七課	Siebenundzwanzigste Lektion.....	241
27.1	完成貌 Der vollendete Aspekt	
27.2	“了”和賓語 Das Suffix 了 und das Objekt	
27.3	完成貌的否定 Die Verneinung des vollendeten Aspekts	
27.4	完成貌的選擇式疑問句 Der Fragesatz der Wahlform von dem vollendeten Aspekt	
第二十八課	Achtundzwanzigste Lektion.....	252
28.1	結構助詞“的”(二) Das Strukturhilfswort 的 (2)	
28.2	“...的時候兒” Die Konstruktion ...的時候	

28.3	“从...起” Die Konstruktion 从...起	
28.4	“从...到...” Die Konstruktion 从...到	
第二十九課 Neunundzwanzigste Lektion .....		263
29.1	賓語提前 Das vorangestellte Objekt	
29.2	疑問句(四) Der Fragesatz (4)	
29.3	“每” Das Pronomen 每	
第三十課 Drei遳igste Lektion .....		274
30.1	过去时和完成貌 Die Vergangenheit und der vollendete Aspekt	
30.2	完成貌动作的时间 Die Zeitstufen des vollendeten Aspekts	
30.3	“不”和“沒有” Die verneinenden Adverbien 不 和 沒有	
第三十一課 Einunddrei遳igste Lektion .....		281
31.1	复合句 Der zusammengesetzte Satz	
31.2	不帶系詞的体詞謂語句 Der Satz mit Nominalprädikat ohne Kopula	
31.3	“一点兒”和“有一点兒” Die Redenarten “一点兒” und “有一点兒”	
31.4	“或者”和“还是” Die Konjunktionen 或者 und 还是	
第三十二課 Zweiunddrei遳igste Lektion .....		291
32.1	結果补語 Das Komplement des Resultats	
32.2	帶結果补語的動詞的否定 Die Verneinung des Verbs mit dem Komplement des Resultats	
32.3	“着”作結果补語 Das Verb 着 als Komplement des Resultats	
32.4	“見”作結果补語 Das Verb 見 als Komplement des Resultats	
第三十三課 Dreiunddrei遳igste Lektion .....		299
33.1	“住”作結果补語 Das Verb 住 als Komplement des Resultats	
33.2	“开”作結果补語 Das Verb 开 als Komplement des Resultats	

33.3	“在”作結果補語 Das Verb 在 als Komplement des Resultats	
33.4	“到”作結果補語 Das Verb 到 als Komplement des Resultats	
第三十四課	Vierunddreißigste Lektion .....	309
34.1	簡單趨向補語 Das einfache Komplement der Richtung	
34.2	簡單趨向補語與賓語的位置 Die Stellung des Objekts in einem Satz mit Komplement der Richtung	
34.3	“以前” Das Adverb (auch Konjunktion) 以前	
34.4	“以後” Das Adverb (auch Konjunktion) 以後	
第三十五課	Fünfunddreißigste Lektion .....	319
35.1	用“(是)…”的”的動詞謂語句 Der Verbalprädikat-Satz mit der Konstruktion (是) … 的	
35.2	“(是)…”的”句的否定 Die Verneinung des Satzes mit der Konstruktion (是) … 的	
35.3	“(是)…”的”句中的賓語 Das Objekt im Satz mit der Konstruktion (是) … 的	
35.4	疑問句(五) Der Fragesatz (5)	
第三十六課	Sechsendreißigste Lektion .....	327
36.1	提問的五種方法 Fünf Arten von Fragesätzen	
36.2	“(是)…”的”的動詞謂語句和體詞謂語句(二) Der Verbalprädikat-Satz mit der Konstruktion (是) … 的 und der Nominalprädikat-Satz (2)	
36.3	結果補語小結 Eine kurze Zusammenfassung des Komplements des Resultats	
第三十七課	Siebenunddreißigste Lektion .....	336
37.1	序數 Die Ordinalzahlen	
37.2	概數 Die unbestimmten Zahlen	
37.3	錢的計算 Die chinesischen Münzeinheiten	
第三十八課	Achtunddreißigste Lektion .....	345
38.1	兼語式 Der Satz mit Doppelfunktionswort (der Kupplungssatz)	
38.2	動詞重疊 Die Verdoppelung des Verbs	

38.3	“又..又...”	Die Konstruktion 又..又...	
38.4	“也... 也...”	Die Konstruktion 也... 也...	
第三十九課 Neununddreißigste Lektion.....			356
39.1	主謂謂語句	Der Satz, dessen Prädikat durch ein Subjekt-Prädikat-Konstruktion gebildet wird	
39.2	主謂結構作主語	Die Subjekt-Prädikat-Konstruktion als Subjekt	
39.3	主謂結構作賓語	Die Subjekt-Prädikat-Konstruktion als Objekt	
39.4	“有的”	Der Ausdruck 有的	
第四十課 Vierzigste Lektion.....			366
40.1	強調過去經驗的詞尾“過”	Das das Erlebnis bezeichnende Suffix 过	
40.2	動詞的量詞“次”	Das Zahlwort des Verbs 次	
40.3	“下兒”	Das Zahlwort 下兒	
40.4	賓語和動量詞的位置	Das Objekt und die Stellung des Zahlworts für Verben	
第四十一課 Einundvierzigste Lektion .....			376
41.1	介詞“為”	Die Präposition 为	
41.2	介詞“替”	Die Präposition 替	
41.3	介詞“給”	Die Präposition 給	
41.4	“先...再...”	Die Konstruktion 先...再...	
第四十二課 Zweiundvierzigste Lektion.....			385
42.1	四種句子	Die vier Satzarten	
42.2	名量和動量	Das Zahlwort für Subjektive und das Zahlwort für Verben	
42.3	“了”和“過”	Die Suffixe 了 und 过	

## 說 明

1. 本書是北京大學外國留學生中國語文專修班第一學期所用的語音和語法的教材。幾年來到我國來學習的留學生逐年增加，他們都要首先學好漢語才能學習專業，迫切地需要漢語教科書。另一方面，自從中華人民共和國成立以來，很多外國朋友對漢語發生了興趣；但因缺乏適當的課本，學習很感困難。為了適應這個情況，我們決定把這本教科書付印，以滿足我班學生和別的国际朋友們的需要。

2. 本書以初學漢語的外國學生為對象，並以實用為目的。編排次序和重點的分配，都以切合具體對象的需要為原則。過細過深的理論，不易為初學者所接受的，都不收在本書里面。

3. 本書包括緒論、語音、語法三部分。緒論給我們所要學習的現代漢語作了一個輪廓的介紹，可以使學生在學習之前對漢語特點有所了解。前十二課是語音，其中理論八課、口語練習四課，共用教學時間二週。後六十課是語法，每六課構成一個單元，其中前五課是新課，後一課是復習；教學時間一共十週。本書學完以後，學生除了語音和基本語法之外，還學習詞彙 864 個（包括漢字 746 個）。這時候，他們不但應該能以簡單口語應付日常生活，而且可以閱讀淺易的文章，具備了進一步學習短文的條件。如果一位外國朋友不能拿出全部時間學習漢語，每天一課的分量當然顯得太重，也可以適當地延長學習的時間。假如用作選修課程的教材，每週上課二三次，改為全年的教材也是可以的。

4. 關於語法部分，需要特別提出下列各點：

(1) 為了重點突出、眉目清楚，在書中把基本語法抽繹為若干點，以便學生預習和復習。但在課堂教學時，教師應該先給例句、後給理論，盡量貫徹“從感性到理性”的原則。例句里盡量不用當課的生詞，以免分散學生對語法的注意力。

(2) 除了每個單元的復習課以外，每課的第一項都是“生詞”。實際上，這一項下也包含着大於詞的語和小於詞的詞素；“生詞”只是

个極籠統的說法。生詞排列的次序是根据它們在語法項下的例句和課文中出現的先后而定的。詞的音、义之外，还注了詞类（所用簡号在第十三課前有說明）。第十四課介紹名量詞，从那課起，名詞之后兼注常用的特定量詞（如果特定量詞是一个生字，兼注讀音），用量詞“个”的，省去不注。

(3) 为了外国学生的方便，語法的例句和課文採用了詞兒連写的办法。但因沒有大家公認的連写規則，我們試拟了一个規則（見附录四）。連写的目的在于帮助学生朗讀，連写在一起的并不限於严格意义的“詞”，而是还有大于詞或小于詞的單位。这时候，除了考虑什么是詞以外，也考虑如何帮助学生讀得連貫、自然。

(4) 每課之后附有課外練習，这些練習都是为了檢驗学生是否掌握当課的語法重点而設的。同时，也适当地照顧到詞彙的复習。当然，不能指望作了这些練習就能达到熟練的目的。本書只是講授課用的教材，練習課和复習課材料并不包括在內。

(5) 为了減少学习汉字的困难，我們除了在語音阶段加入字素帮助学生分析汉字的組成部分以外，在語法阶段中，新課后面都附有汉字表。每課生詞中出現的新汉字都在汉字表中加以分析，分析出来的部分如果不是学生学过的，还把笔順标出，以便学生能正确地書写。遇見曾經作为汉字組成部分出現过的字素或汉字，便不再給笔順或分析。書后附有汉字組合一覽（見附录二），把学过的生詞排列在組成生詞的汉字下面，也是为了帮助学生学习生詞和記憶汉字而設的。

5. 本書注音根据 1958 年 2 月 11 日第一届全国人民代表大会第五次會議批准的汉语拼音方案。

6. 国务院在 1956 年 1 月 28 日決議公布了“汉字簡化方案”，到目前为止，已先后在全国各报刊圖書上正式推行了三批簡化汉字，共計 425 个字。本書所用簡字就是这些正式推行的簡化汉字（見附录三：繁簡字对照表）。

7. 本書由北京大学外国留学生中国語文專修班汉语教研室集体編写。我們恳切地希望各地讀者不吝指正。

1958 年 8 月

## Vorwort

1. Das vorliegende Buch ist das Lehrbuch für Phonetik und Grammatik der chinesischen Sprache, das von der Sonderabteilung für chinesischen Sprachunterricht für ausländische Studenten an der Peking-Universität für den Unterricht des ersten Semesters des ersten Studienjahres herausgegeben worden ist. In den letzten Jahren vermehrte sich von Tag zu Tag die Zahl der Studenten, die aus dem Ausland in die Volksrepublik China gekommen sind. Ein Lehrbuch der chinesischen Sprache herauszugeben ist für sie dringend nötig, weil sie vor dem Studium des Spezialfaches die chinesische Sprache beherrschen müssen. Darüber hinaus interessieren sich viele ausländischen Freunde für die chinesische Sprache seit der Gründung der Volksrepublik China, aber sie stoßen beim Studium auf Schwierigkeiten, weil ihnen das entsprechende Lehrbuch fehlt. Aus diesen Gründen entschieden wir uns, dieses Lehrbuch herauszugeben, damit die Bedürfnisse der Studenten in unserer Abteilung und der anderen ausländischen Freunde erfüllt werden können.

2. Dieses Lehrbuch dient den ausländischen Studenten, die die chinesische Sprache zu studieren beginnen, mit dem Ziel der praktischen Anwendung. Die Reihenfolge dieses Buches und die Einteilung der Schwerpunkte folgen dem Prinzip, die Bedürfnisse der Lernenden zu berücksichtigen. Die Feinheiten der Sprachtheorie werden nicht behandelt, weil sie denjenigen, die die chinesische Sprache zu studieren beginnen, Schwierigkeiten bereiten würden.

3. Dieses Lehrbuch enthält drei Teile. Einführung, Phonetik, und Grammatik. Die Einführung gibt uns einen Überblick über die moderne chinesische Sprache, die wir studieren, damit wir bereits vor dem Studium die Besonderheiten der chinesischen Sprache erfahren. Die ersten 12 Lektionen behandeln die Phonetik, in denen acht Lektionen auf die Theorie und vier Lek-

tionen auf Sprechübungen eingehen. Sie brauchen zwei Unterrichtswochen. Die folgenden 60 Lektionen behandeln die Grammatik, alle sechs Lektionen bilden einen Zyklus, von dem die ersten fünf Lektionen auf neue Texte und die letzte auf die Wiederholung eingehen; sie brauchen insgesamt elf Unterrichtswochen. Nachdem man dieses Lehrbuch studiert hat, beherrscht man sowohl die Phonetik und die Elementargrammatik als auch 864 Wörter (746 Zeichen). Nach dieser Zeit wird der Lernende in der Lage sein, nicht nur im täglichen Leben auf Chinesisch seine Gedanken auszudrücken, sondern auch einfache Artikel lesen zu können. Zugleich erhielt er die Grundlage für das Studium kurzer Aufsätze. Wenn ein ausländischer Freund nicht jeden Tag die ganze Zeit für das Studium benutzen kann, ist es möglich, die Studienzeit dieses Lehrbuches zu verlängern. Wenn man dieses Buch als Lehrbuch für den fakultativen Unterricht benutzt, kann man es für das ganze Studienjahr verwenden. Der Unterricht erfolgt dann jede Woche zwei oder drei mal.

4. Zur Grammatik ist folgendes besonders zu bemerken:

1) Um die Schwerpunkte herauszuheben und die grammatischen Artikel verständlich zu machen, wird die Grammatik in einige Themen untergliedert. Damit werden den Studenten Vorübung und Wiederholung erleichtert. Beim Unterricht werden die Lehrer die Regel „von der Anschauung zum Verstehen“ befolgen; sie werden zuerst Beispiele geben, und dann erst die Theorie behandeln. In den Beispielen werden die neuen Wörter, die sich in derselben Lektion befinden, vermieden, weil sonst das Lernen erschwert würde.

2) Außer der Lektion für die Wiederholung in jedem Zyklus enthält jede Lektion den Teil „Neue Wörter“. Er enthält aber auch Redewendungen und Wortelemente (Zeichen). Die neuen Wörter werden nach der Folge des Vorkommens in den Beispielen und im Text angeordnet. Bei jedem Wort geben wir sowohl die Lautschrift und den Sinn als auch die Wortart an. (Eine Erklärung zu den Abkürzungen befindet sich vor